

PJSS 10-20V

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES
SERRA TICO-TICO PENDULAR
SEM FIOS



 TROTEC

Índice

Informações sobre o manual de instruções	1
Segurança	2
Informações sobre o aparelho	7
Transporte e armazenamento	10
Colocação em funcionamento	11
Funcionamento	17
Acessórios que podem ser encomendados posteriormente	19
Erros e avarias	20
Manutenção	21
Descarte	21

Informações sobre o manual de instruções

Símbolos

**Atenção, tensão elétrica**

Este símbolo avisa sobre os perigos para a vida e a saúde de pessoas devido à tensão elétrica.

**Atenção, materiais explosivos**

Este símbolo avisa sobre os perigos para a vida e a saúde de pessoas devido a substâncias explosivas.

**Atenção, superfície quente**

Este símbolo avisa sobre os perigos para a vida e a saúde de pessoas devido a superfícies quentes.

**Atenção, objeto pontiagudo**

Este símbolo avisa sobre os perigos para a vida e a saúde de pessoas devido a objetos afiados.

**Atenção, lesões nas mãos**

Este símbolo avisa sobre os perigos para a vida e a saúde de pessoas devido a ferimentos nas mãos.

**Atenção**

A palavra-sinal designa um perigo com médio grau de risco, que pode causar a morte ou uma lesão grave se não for evitado.

**Cuidado**

A palavra-sinal designa um perigo com baixo grau de risco, que pode causar a uma lesão ligeira ou média se não for evitado.

Aviso

A palavra-sinal avisa sobre informações importantes (p.ex. danos materiais), mas não se refere a perigos.

**Aviso**

Avisos com este símbolo ajudar-lhe-ão a realizar as suas tarefas mais rapidamente e com mais segurança.

**Seguir as instruções**

Avisos com este símbolo indicam que deve observar o manual de instruções.

**Utilizar proteção auricular**

Avisos com este símbolo indicam que deve usar proteção de audição.

**Utilizar óculos de proteção**

Avisos com este símbolo indicam que deve usar proteção visual.

**Usar máscara de proteção**

Avisos com este símbolo indicam que deve usar uma máscara de proteção.

**Utilizar luvas de proteção**

Avisos com este símbolo indicam que deve usar luvas de proteção.

As versões atuais do manual de instruções e da declaração de conformidade UE podem ser baixadas no seguinte link:



PJSS 10-20V



<http://hub.trotec.com/?id=39926>

Nota legal

Esta publicação substitui todas as versões anteriores. Nenhuma parte desta publicação pode ser Trotec GmbH & Co. KG reproduzida, de qualquer forma, processada, copiada ou distribuída, usando sistemas de processamento eletrônico, sem a autorização por escrito da Trotec. Sujeito a alterações técnicas. Todos os direitos reservados. Os nomes de marcas são usados sem garantia de usabilidade livre e, essencialmente, de acordo com a escrita do fabricante. Todos os nomes de marca são registrados.

Sob reserva de alterações da construção, no interesse da melhoria contínua dos produtos, assim como de mudanças na forma e na cor.

O volume de fornecimento pode variar das figuras do produto. O presente documento foi produzido com o devido cuidado.

Trotec GmbH & Co. KG não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer erros ou omissões.

© Trotec GmbH & Co. KG

Garantia e responsabilidade

O aparelho atende aos pertinentes requisitos essenciais de segurança e de saúde dos regulamentos da UE e foi testado na fábrica várias vezes quanto ao seu perfeito funcionamento.

Se no entanto ocorrerem quaisquer problemas que não possam ser remediados usando as medidas no capítulo "Erros e avarias", contacte o seu revendedor ou parceiro contratual.

Para reclamar a garantia deve ser indicado o número do aparelho (ver na lado do aparelho).

O fabricante não é responsável por danos causados pelo não cumprimento das especificações do fabricante e dos requisitos legais nem por alterações não autorizadas no aparelho. Alterações no aparelho ou a substituição não autorizada de peças podem afetar a segurança elétrica deste produto de forma significativa e levam à perda da garantia. É excluída qualquer responsabilidade por danos materiais ou danos pessoais atribuíveis ao fato de que o aparelho está a ser usado de forma contrária às indicações contidas no manual de instruções. Alterações técnicas de design e construção, devido ao desenvolvimento contínuo e à melhoria do produto permanecem reservadas ao fabricante a qualquer momento sem aviso prévio.

Não se assume qualquer responsabilidade por danos decorrentes do uso indevido. As reivindicações de garantia também cessam.

Segurança

Leia atentamente este manual de instruções antes de usar / operar o aparelho e guardar este manual de instruções sempre nas imediações do local de instalação ou perto do aparelho!



Atenção

Ler todas as indicações de segurança e as instruções.

O desrespeito às indicações de segurança e às instruções pode causar choque elétrico, incêndios e/ou graves lesões.

Guardar todas as indicações de segurança e as instruções para futuras consultas.

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade, assim como por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e conhecimento, se forem supervisionadas ou instruídas quanto à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos daí resultantes.

Crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção não devem ser executadas por crianças sem supervisão.

O termo *ferramenta elétrica*, usado nas indicações de segurança, refere-se a ferramentas elétricas ligadas à rede (por cabo de rede) e ferramentas elétricas com acumulador (sem cabo de rede).



Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas - Segurança no local de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas insuficientemente iluminadas podem causar acidentes.
- **Não trabalhar com a ferramenta elétrica em áreas com risco de explosão, nas quais possam se encontrar líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas elétricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta elétrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que seja perdido o controlo sobre o aparelho.

 **Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas - Segurança elétrica**

- **A ficha de conexão da ferramenta elétrica, nomeadamente a fonte de alimentação, deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas elétricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque elétrico.
- **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, tais como as de tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque elétrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- **Manter a ferramenta elétrica afastada de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- **Não usar o cabo de forma indevida, tal como para por exemplo transportar a ferramenta elétrica, para pendurá-la ou para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque elétrico.
- **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque elétrico.
- **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta elétrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque elétrico.

 **Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas - Segurança de pessoas**

- **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilizar uma ferramenta elétrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta elétrica, pode levar a lesões graves.



- **Utilizar equipamento de proteção pessoal e sempre óculos de proteção.** A utilização de um equipamento pessoal de proteção como máscara contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auricular, de acordo com a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de lesões.
- **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica esteja desligada, antes de ser ligada à alimentação de corrente elétrica e/ou de ser colocado o acumulador, antes de ser apanhada ou de ser transportada.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta elétrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de porcas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte de aparelho em movimento pode levar a lesões.
- **Evitar uma posição anormal do corpo. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta elétrica em situações imprevistas.
- **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e que sejam utilizados corretamente.** O uso de uma aspiração de pó pode reduzir perigos devido ao pó.

**Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas - Utilização e tratamento da ferramenta elétrica**

- **Não sobrecarregar o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica apropriada poderá trabalhar melhor e com mais segurança na faixa de potência indicada.
- **Não utilizar uma ferramenta elétrica que tenha um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- **Puxar a ficha da tomada e/ou retirar o acumulador, antes de executar ajustes no aparelho, de substituir peças e acessórios ou de guardar o aparelho.** Esta medida de precaução evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- **Guardar ferramentas elétricas, não utilizadas, fora do alcance das crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho.** Ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- **Ferramentas elétricas devem ser tratadas com cuidado. Controlar se as partes móveis estão em perfeito estado de funcionamento e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta elétrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente das ferramentas elétricas.
- **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- **Utilizar a ferramenta elétrica, os acessórios e as ferramentas de trabalho, etc. de acordo com as instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas elétricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

**Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas - Serviço**

- **Só permita que a sua ferramenta elétrica seja reparada por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta elétrica.

**Indicações de segurança para acumuladores e carregadores**

- **Nas ferramentas elétricas só devem ser utilizados os acumuladores previstos para tal.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter queimaduras ou fogo como consequência.
- **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Para um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores há perigo de incêndio, se for utilizado para carregar outros acumuladores.
- **Não carregar acumuladores de outras marcas.** O carregador só é apropriado para carregar o acumulador fornecido, com as tensões indicadas nos dados técnicos. Caso contrário, há risco de incêndio e explosão.
- **No caso de uma aplicação incorreta pode sair líquido do acumulador.** Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também se deverá consultar um médico. Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações na pele ou a queimaduras.
- **Em caso de danos e de utilização incorreta do acumulador, podem sair vapores.** Arejar bem o local de trabalho e consultar um médico se forem constatados quaisquer sintomas. É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.
- **Não abra o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.
- **Não curto-circuitar o acumulador.** Há risco de explosão.
- **Acumuladores não devem ser expostos a golpes mecânicos.**
- **Proteger os componentes elétricos da humidade. Estes nunca devem ser mergulhados em água ou em outros líquidos durante a limpeza ou o funcionamento.** Jamais colocar o carregador sob água corrente. Por favor, observe as instruções de limpeza e manutenção.
- O carregador só é adequado para a sua utilização em espaços interiores.
- Mantenha o carregador limpo. Devido a sujidade, existe o perigo de um choque elétrico.

- Não opere o carregador sobre uma superfície facilmente inflamável (p. ex. papel, têxteis, etc.), nomeadamente num ambiente inflamável. Devido ao aquecimento do carregador durante o carregamento, existe risco de incêndio.
- Utilize o carregador apenas para o carregamento do acumulador. O carregador não deve ser utilizado como fonte de alimentação da ferramenta elétrica



Indicações de segurança específicas do aparelho para serras tico-tico

- **Ao executar trabalhos durante os quais haja a possibilidade da ferramenta utilizada atingir cabos elétricos ou o próprio cabo de rede, deverá sempre segurar o aparelho pelas superfícies de punho isoladas.** O contacto com um cabo sob tensão também pode colocar sob tensão as peças metálicas do aparelho e levar a um choque elétrico.
- **Utilize detetores apropriados para encontrar as linhas de alimentação escondidas, ou contacte os operadores de mercado locais.** O contacto com cabos elétricos pode causar fogo e choque elétrico. Danificar uma linha de gás pode causar uma explosão. A entrada numa linha de água causa danos materiais ou pode causar um choque elétrico.
- **As vibrações podem ser nocivas para o sistema mão-braço.** Mantenha o período de exposição às vibrações o mais curto possível.
- **Segure a peça de trabalho.** Uma peça de trabalho fixada com dispositivos tensores ou um torno é mais seguro do que segurado com a sua mão.
- **Antes do uso deve limpar a haste da lâmina de serrar.** Uma haste suja não permite uma fixação segura.
- **Verificar o assento firme da lâmina de serrar.** A lâmina de serrar solta pode sair e ferir.
- **Certifique-se da facilidade de movimentação da ferramenta a ser utilizada antes de ligar a ferramenta elétrica.** Se uma ferramenta utilizada se encontrar bloqueada ao ligar o aparelho é possível que tal cause enormes forças e que o aparelho se movimente lateralmente.
- **Não processe materiais humedecidos ou superfícies húmidas.**
- **Encoste apenas a ferramenta elétrica ligada na peça a trabalhar.** Caso contrário, há risco de ricochete.
- **Tenha em atenção a colocação segura da placa de base durante o processo de serrar.** Uma lâmina de serrar entalada pode quebrar ou causar ricochete.
- **Mantenha as mãos afastadas da área de serrar.** Não coloque as mãos por baixo da peça de trabalho. Ao entrar em contacto com a lâmina de serrar há perigo de ferimento.
- **Mantenha as mãos longe da alavanca de elevação e do mandril de aperto rápido.** Ao entrar em contato com componentes há perigo de entalamento.
- **Providencie uma ventilação suficiente.**
- **Controle regularmente se o mandril de aperto rápido não se encontra gasto ou defeituoso.**
- **Utilize apenas lâminas de serrar impecáveis e sem defeitos.** Lâminas de serrar deformadas ou não afiadas podem quebrar ou causar ricochete.
- **Não deve travar a lâmina de serrar com uma pressão lateral depois de desligar o aparelho.** A lâmina de serrar pode ficar danificada, quebrar ou causar ricochete.
- **Ao terminar o processo de trabalho deve desligar a ferramenta elétrica e puxar a lâmina de serrar do corte quando a lâmina de serrar parou completamente.** Te modo, evita ricochete e pode pousar a ferramenta elétrica em segurança.
- **Desligue imediatamente a ferramenta elétrica, quando a ferramenta de trabalho bloquear.** O aparelho pode movimentar-se lateralmente de forma brusca devido às forças que ocorrem durante o trabalho.
- **Espere que a ferramenta elétrica esteja completamente imobilizada antes de a pousar.** A ferramenta a ser usada pode ficar presa e, assim, pode perder o controlo sobre a ferramenta elétrica.

Utilização conforme a finalidade

Use o aparelho PJSS 10-20V exclusivamente para:

- cortes lineares e curvados em peças de trabalhar de cantos, em madeira, plástico e metal leve, com apoio fixo,
- cortes em meia-esquadria até 45° em peças de trabalhar de cantos, em madeira, plástico e metal leve,

para manter os dados técnicos (veja manual de instruções).

Recomendamos que utilize o aparelho elétrico com os acessórios originais da Trotec.

Uso inadequado

- O aparelho não é destinado para processar madeira com humidade.
- O aparelho não é destinado para processar vidro ou pedra.
- O aparelho não é destinado para a utilização não fixa.

Qualificação pessoal

As pessoas que utilizam este aparelho devem:

- ter lido e compreendido o manual de instruções, especialmente o capítulo 'Segurança'.

Equipamento de proteção individual



Utilize proteção auricular.

Os efeitos do ruído podem causar a perda da audição.



Utilize óculos de proteção.

Está assim a proteger os seus olhos contra fragmentos lascados, fragmentos que possam cair ou estilhaços que podem causar lesões.



Traga uma máscara de proteção.

Está assim a proteger-se contra a inspiração de poeiras nocivas à saúde que se podem formar durante os trabalhos.



Utilize luvas de proteção.

Está assim a proteger as suas mãos contra queimaduras, esmagamentos e abrasões da pele.

Perigos residuais



Atenção, tensão elétrica

Choque elétrico devido a isolamento insuficiente. Verificar se o aparelho apresenta danos e se está funcionando corretamente antes de usá-lo. Se forem verificados danos, o aparelho não deve mais ser utilizado.

Não se deve utilizar o aparelho se o aparelho ou as suas mãos estiverem húmidas ou molhadas!



Atenção, tensão elétrica

Trabalhos em componentes elétricos só devem ser realizados por um especialista autorizado!



Atenção, tensão elétrica

Remova a ficha da tomada e o acumulador antes de qualquer trabalho no aparelho!

Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.



Atenção, tensão elétrica

Existe o perigo de curto-circuito devido à penetração de líquidos através da caixa!

Não mergulhe o aparelho e os acessórios em água. Assegure-se de que nenhuma água ou outros líquidos possam penetrar na caixa.



Atenção, materiais explosivos

O acumulador não deve ser exposto a temperaturas acima de 45 °C! O acumulador não deve entrar em contacto com água nem com fogo! Evitar a radiação solar direta e a humidade. Há risco de explosão!



Atenção, lesões nas mãos

Na zona da lâmina de serrar e da placa de base existe o risco de entalamento devido a um manuseamento descuidado.

Utilize luvas de proteção!



Atenção, objeto pontiagudo

As partes da lâmina de serrar são afiadas. Existe o risco de ferimentos devido a um manuseamento descuidado.

Utilize luvas de proteção!



Atenção, superfície quente

A ferramenta utilizada pode estar ainda quente após a utilização. Existe o perigo de queimadura ao tocar na ferramenta utilizada.

Não toque na ferramenta utilizada com as mãos nuas. Utilize luvas de proteção!



**Atenção**

Pós tóxicos!



Os pós nocivos/tóxicos que ocorrem durante o funcionamento apresentam um risco à saúde do operador ou das pessoas que se encontrem próximas. Utilize óculos de proteção ou máscara contra pó!

**Atenção**

Não trabalhe com materiais que contenham amianto. O amianto é cancerígeno.

**Atenção**

Certifique-se de que não atinge cabos elétricos, tubos de gás ou de água quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica.

Verifique, se necessário, com um detetor de linhas, antes de perfurar ou fazer um corte numa parede.

**Atenção**

Risco de ferimentos causados por estilhaços ou encaixes de ferramenta partidos.

**Atenção**

Este aparelho pode ser perigoso se for usado de forma incorreta ou por pessoas não treinadas e se não for usado para a sua finalidade! Observe as qualificações pessoais!

**Atenção**

O aparelho não é um brinquedo e não deve estar nas mãos de crianças.

**Atenção**

Não deixe material de embalagem espalhado. Ele poderia se tornar um brinquedo perigoso para as crianças.

**Cuidado**

Emissões de vibração podem causar riscos de saúde, caso se utilize o aparelho durante um longo período de tempo ou não for utilizado ou reparado de forma adequada.

**Cuidado**

Manter distância suficiente de fontes de calor.

Aviso

O aparelho pode ser danificado, se armazenar ou transportar o aparelho incorretamente.

Tenha em consideração as informações de transporte e armazenamento do aparelho.

Informações sobre o aparelho**Descrição do aparelho**

O aparelho PJSS 10-20V é adequado para múltiplos trabalhos de serrar, com avanço rápido da serra devido ao curso pendular ajustável.

A proteção anti-lascas permite realizar cortes sem arrancar lascas.

O curso pendular pode ser ajustado em 3 níveis ou desligado, se necessário.

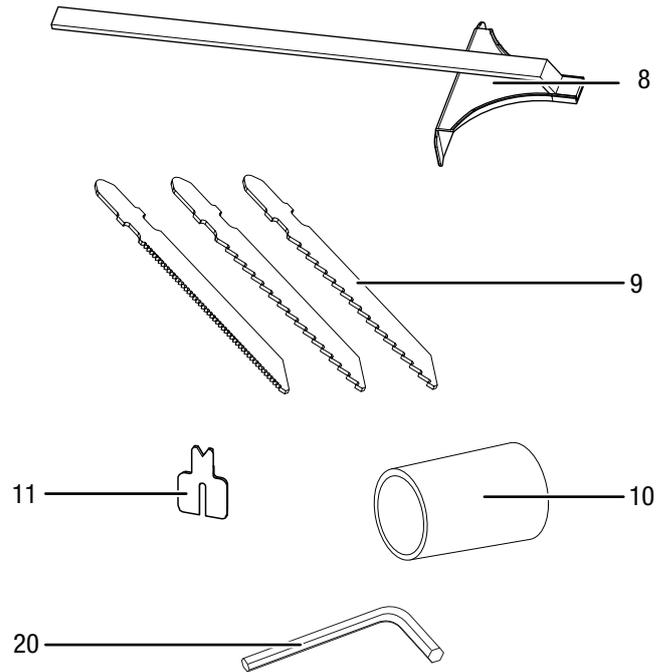
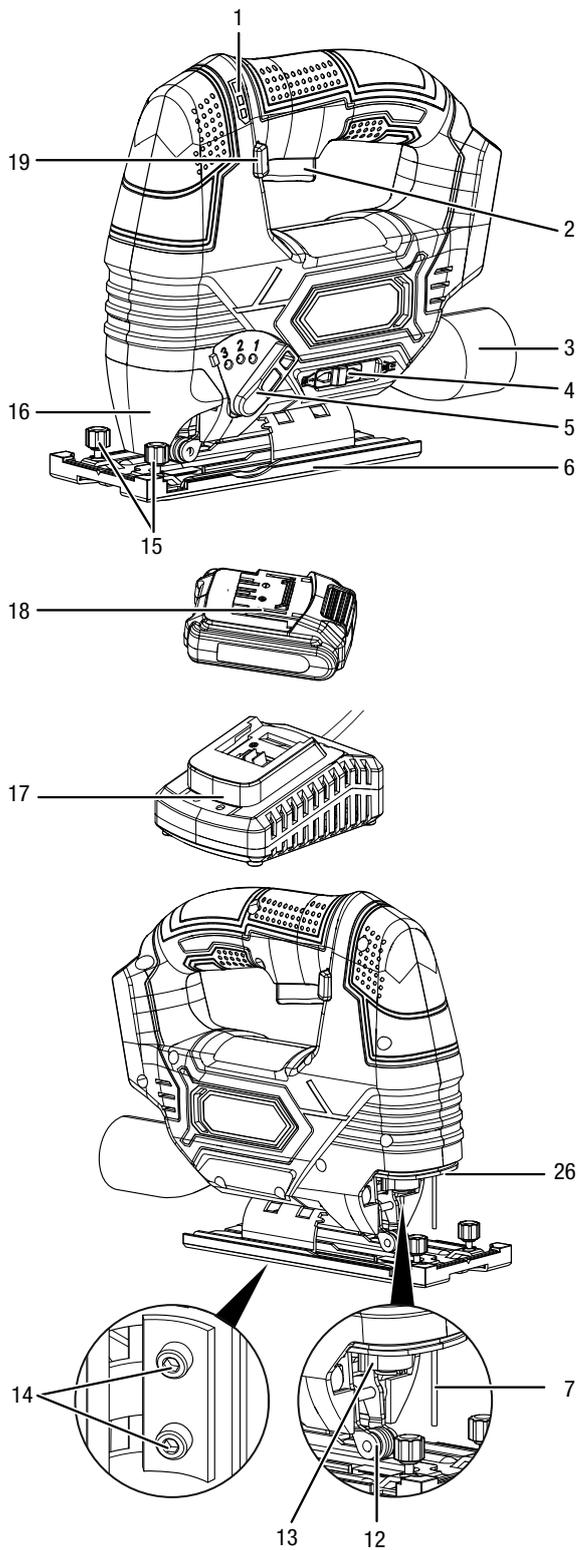
Pode trocar as lâminas de serra sem ferramentas.

A placa base pode ser ajustada com uma chave Allen, com possíveis ângulos de corte de 15°, 30° e 45°.

A área de trabalho é iluminada por meio de um LED.

Além disso, o aparelho tem uma função de ventilador para obter uma linha de corte sem lascas bem como uma ligação integrada para a aspiração, para uma aspiração externa efetiva.

Apresentação do dispositivo



N°	Designação
1	Indicação de capacidade do acumulador de 3 níveis
2	Botão de ligar/desligar
3	Ligação para a aspiração de pó
4	Seletor Função de sopro/aspiração de aparas
5	Seletor Curso pendular
6	Placa base com sapata deslizante
7	Pino de segurança
8	Encosto em paralelo
9	Conjunto de lâminas de serra
10	Adaptador para a aspiração de pó
11	Proteção anti-lascas
12	Rolo de guia
13	Mandril de aperto rápido
14	Parafusos para placa base
15	Parafusos de fixação para o encosto em paralelo
16	Tampa protetora
17	Carregador
18	Acumulador
19	Bloqueio de ligação
20	Chave Allen
26	Lâmpada LED de trabalho

Volume de fornecimento

- 1 x serra tico-tico pendular sem fios
- 1 x encosto em paralelo
- 2 x lâmina de serrar HCS para madeira
- 1 x lâmina de serrar HSS para metal
- 1 x adaptador para a aspiração de pó
- 1 x proteção anti-lascas
- 1 x sapata deslizante
- 1 x acumulador
- 1 x carregador
- 1 x chave Allen
- 1 x mala de transporte
- 1 x manual de instruções

Dados técnicos

Parâmetro	Valor
Modelo	PJSS 10-20V
Número de rotações em vazio	0 - 2.700 min ⁻¹
Ângulo de corte	0° / 15° / 30° / 45°
Peso incl. acumulador	2 kg
Acumulador	Multiflex 20V
Tipo	lões de lítio
Tensão nominal	20 V ---
Capacidade	1500 mAh
Carregador rápido	PJSS 10-20V AC
Entrada	
Tensão nominal	220 - 240 V ~ 50 Hz
Consumo de potência	45 W
Saída	
Tensão nominal	20 V ---
Corrente de carga	2,0 A
Duração de carregamento	1 h
Classe de proteção	II / 
Informações de vibração de acordo com EN 60745	
Valor total de emissão de vibração:	
Serrar aglomerados de fibra de madeira $a_{h,B}$	5,860 m/s ²
Incerteza K	1,5 m/s ²
Serrar chapa de metal $a_{h,M}$	6,148 m/s ²
Incerteza K	1,5 m/s ²
Valores acústicos de acordo com EN 60745	
Nível de pressão acústica L_{pA}	85 dB(A)
Potência acústica L_{WA}	96 dB(A)
Incerteza K	3 dB



Utilize proteção auricular.

Os efeitos do ruído podem causar a perda da audição.

Indicações sobre informações de ruído e vibração:

- O nível de vibração apresentado neste manual de instruções corresponde a medições feitas por processos de medição segundo a norma constante em EN 60745 e pode ser aplicado na comparação com o aparelho. O valor de emissão de vibração apresentado pode também ser aplicado na estimativa inicial da suspensão.



Cuidado

- Emissões de vibração podem causar riscos de saúde, caso se utilize o aparelho durante um longo período de tempo ou não for utilizado ou reparado de forma adequada.
- O nível de vibração alterar-se-á de acordo com a utilização da ferramenta elétrica e pode ser diferente na maioria dos casos dos valores apresentados neste manual de instruções. A carga de vibração pode ser subestimada quando a ferramenta elétrica é utilizada regularmente desta maneira. Para uma estimativa da carga de vibração durante um determinado período de tempo devem também ser considerados os tempos nos quais o aparelho está desligado ou em andamento, mas não efetivamente em uso. Isto pode reduzir significativamente a carga de vibração na totalidade do período de tempo.

Transporte e armazenamento

Aviso

O aparelho pode ser danificado, se armazenar ou transportar o aparelho incorretamente.

Tenha em consideração as informações de transporte e armazenamento do aparelho.

Transporte

Use a mala de transporte incluída no volume de fornecimento ao transportar o aparelho para protegê-lo de impactos externos.

Observe as seguintes indicações **antes** de cada transporte:

- Desligue o dispositivo.
- Deixe o aparelho arrefecer.
- Retire o acumulador do aparelho.
- Remova a ferramenta da fixação de ferramenta.
- Remova eventualmente a aspiração de pó do aparelho.

O acumulador de íões de lítio incluído cumpre com a lei de transporte de mercadorias perigosas.

Observe as seguintes indicações de transporte nomeadamente na expedição do acumulador de íões de lítio:

- Os acumuladores podem ser transportados na via pública pelo utilizador sem requerimentos especiais.
- Na expedição por terceiros (p. ex. transporte aéreo ou transitário) é necessário ter em atenção requerimentos especiais de embalagem e identificação. Neste caso deve ser envolvido um especialista no transporte de mercadorias perigosas na preparação da encomenda.
 - Envie apenas acumuladores quando a caixa não se encontra danificada.
 - Feche os contatos abertos com fita adesiva e embale o acumulador de forma a que não se desloque na embalagem.
 - Tenha em atenção também eventuais diretivas nacionais adicionais.

Armazenamento

Observe o seguinte **antes** de cada armazenamento:

- Desligue o dispositivo.
- Deixe o aparelho arrefecer.
- Retire o acumulador do aparelho.
- Remova a ferramenta da fixação de ferramenta.
- Limpe o aparelho tal como descrito no capítulo Manutenção.
- Use a mala de transporte incluída no volume de fornecimento ao armazenar o aparelho para protegê-lo de impactos externos.
- Não armazene quaisquer acumuladores de íões de lítio completamente descarregados. O armazenamento de acumuladores descarregados pode levar ao descarregamento total e com isso levar à danificação do acumulador.

Quando não estiver a usar o aparelho, se deve seguir as seguintes condições de armazenamento:

- em local seco e protegido de geada e de calor,
- temperatura ambiente inferior a 40 °C,
- na mala de transporte num local protegido do pó e da luz solar direta.

Colocação em funcionamento

Desembalar o aparelho

- Retire a mala de transporte da embalagem.



Atenção, tensão elétrica

Choque elétrico devido a isolamento insuficiente. Verificar se o aparelho apresenta danos e se está funcionando corretamente antes de usá-lo. Se forem verificados danos, o aparelho não deve mais ser utilizado.

Não se deve utilizar o aparelho se o aparelho ou as suas mãos estiverem húmidas ou molhadas!

- Verifique o conteúdo da mala de transporte na sua totalidade e certifique-se de que não existem danos.



Atenção

Não deixe material de embalagem espalhado. Ele poderia se tornar um brinquedo perigoso para as crianças.

- Elimine o material de embalagem de acordo com a legislação nacional aplicável.

Carregar o acumulador

Aviso

O acumulador pode ser danificado devido a um carregamento incorreto.

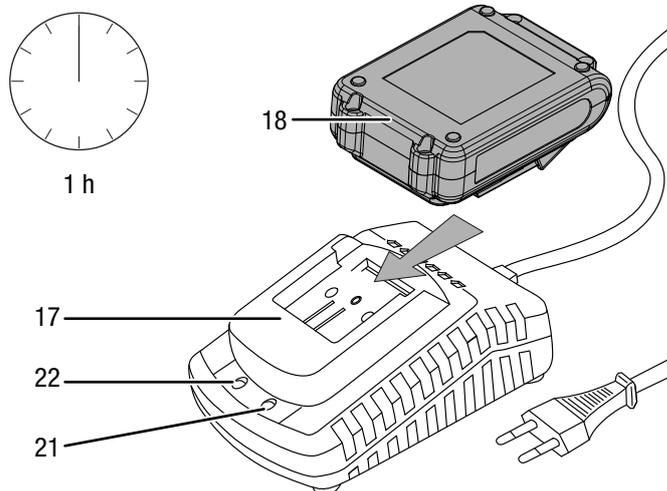
Remova a ficha do carregador antes de cada inserção ou remoção do acumulador.

Nunca carregue o acumulador com temperaturas ambiente inferiores a 10 °C ou superiores a 40 °C.

O acumulador encontra-se parcialmente carregado no momento da entrega para evitar a sua danificação por descarregamento total.

O acumulador deve ser carregado antes de colocar o aparelho em funcionamento pela primeira vez e em caso de capacidade fraca do acumulador (já só se encontra acesa a luz vermelha LED na indicação de capacidade do acumulador (1)). Faça o seguinte:

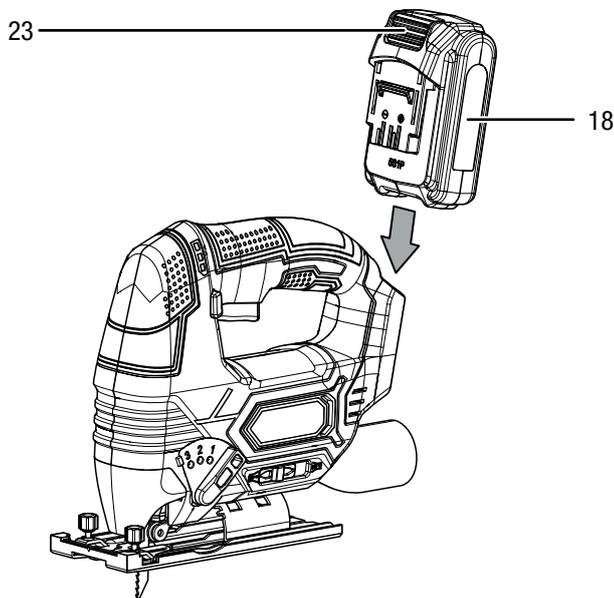
1. Empurre o acumulador (18) ao contrário no carregador rápido (17) até que este engate.



2. Conecte o cabo de alimentação do carregador rápido (17) a uma tomada de rede devidamente protegida.
 - ⇒ O LED vermelho do acumulador (22) se acende:
 - ⇒ O tempo de carregamento dura cerca de uma hora.
3. Espere até que o LED vermelho do acumulador (22) se apague e se acenda o LED verde do acumulador (21).
 - ⇒ O acumulador (18) está completamente carregado.
4. Puxe o cabo elétrico do carregador rápido (17) da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.
 - ⇒ Acumulador (18) e carregador rápido (17) possivelmente aqueceram durante o processo de carregamento.
 - Deixe o acumulador (18) arrefecer à temperatura ambiente.
5. Remova o acumulador (18) do carregador rápido (17), apertando o botão de desbloqueio (23) e puxando o acumulador (18) do carregador rápido (17).

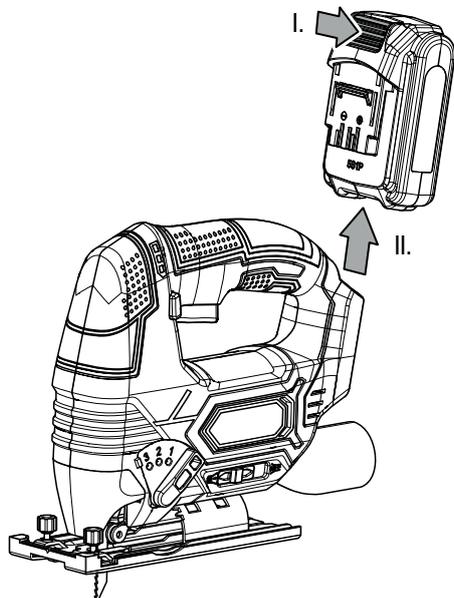
Inserir o acumulador

- Empurre o acumulador (18) sobre o aparelho, até que este engate.



Remover o acumulador

- Solte o acumulador (18) do aparelho apertando (I.) o botão de desbloqueio (23) e puxe o acumulador do aparelho (II.).



- Carregue o acumulador (18) quando necessário, tal como descrito abaixo em *Carregar o acumulador*.

Verificar o estado de carga do acumulador

O estado de carga é mostrado através dos três LED's da indicação de capacidade do acumulador (1) da seguinte forma:

Cor do LED	Significado
Verde – Cor-de-laranja – Vermelho	carregamento/rendimento máximo
Cor-de-laranja – vermelho	carregamento/rendimento médio
Vermelho	carregamento fraco – carregar o acumulador

- Pressione o botão de ligar / desligar (2).
⇒ Pode ler o estado de carga na indicação de capacidade do acumulador (1).

Substituir a lâmina de serrar



Atenção, tensão elétrica

Remova a ficha da tomada e o acumulador antes de qualquer trabalho no aparelho!
Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.



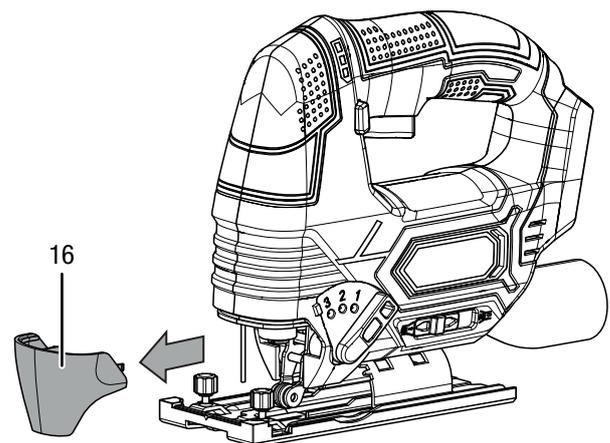
Utilizar luvas de proteção

Utilize luvas de proteção apropriadas ao montar ou mudar as ferramentas.

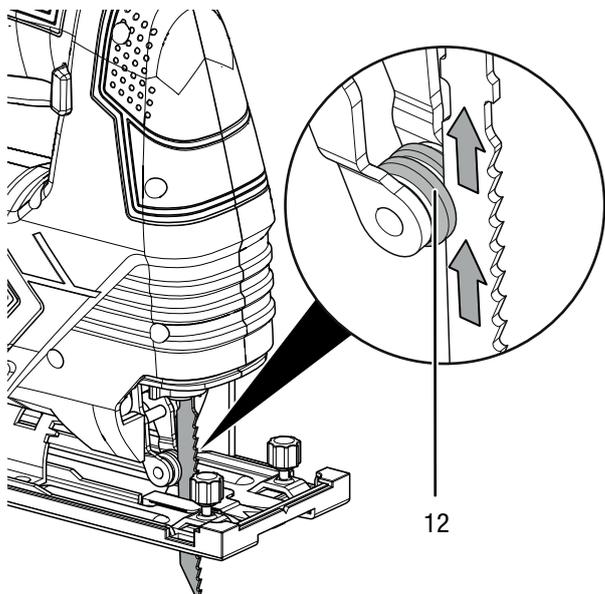
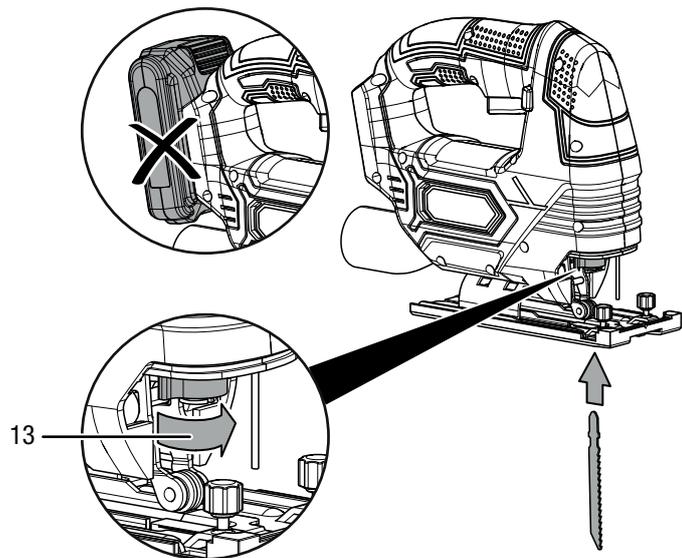
Na versão padrão, o aparelho é fornecido com 2 lâminas de serrar para cortar madeira e uma lâmina de serrar para metal leve.

Proceda da seguinte maneira para retirar ou aplicar lâminas de serra:

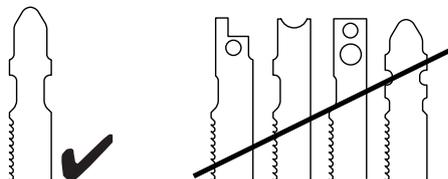
- Retire o acumulador (18) do aparelho (vide Remover o acumulador).
- Retirar a tampa protetora (16).



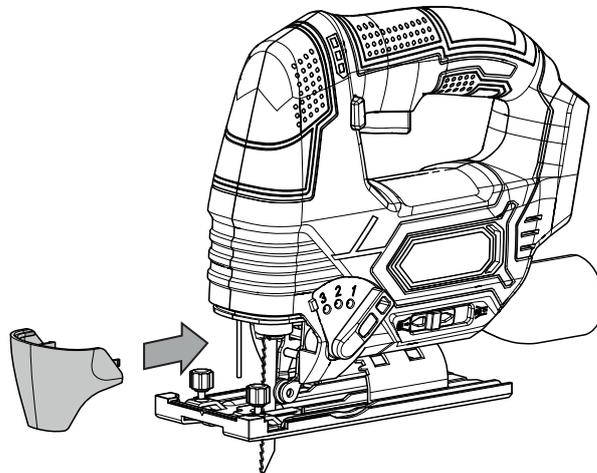
3. Virar o mandril de aperto rápido (13) para o lado e mantenha-o nesta posição.



4. Remova se necessário a lâmina de serrar existente do mandril de aperto rápido.
5. Coloque novamente a lâmina de serrar no mandril de aperto rápido. Tenha em atenção que os dentes da lâmina de serrar apontam para frente e que a lâmina de serrar se encontra no rolo de guia (12).
6. Empurre a lâmina de serrar no mandril de aperto rápido até ao encosto. Utilize nesta ação uma lâmina de serrar adequada com haste de um came.



7. Solte novamente o mandril de aperto rápido.
⇒ O mandril de aperto rápido deve voltar à sua posição inicial.
8. Verifique a fixação correta da lâmina de serrar.
9. Recolocar a tampa protetora (16).

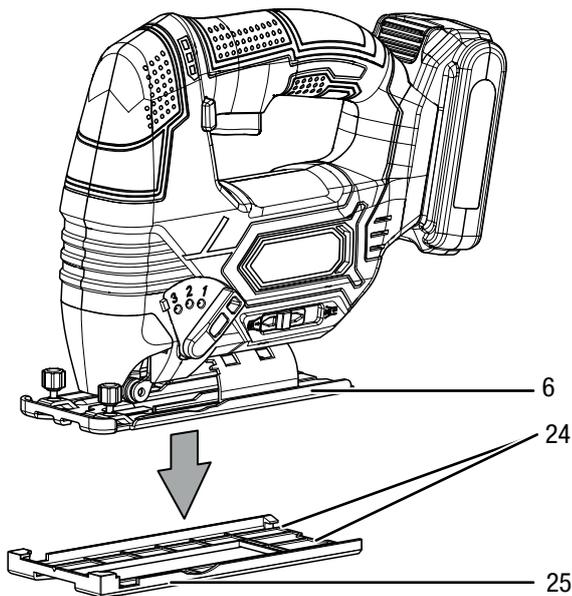


10. Recolocar o acumulador (18) (vide Inserir o acumulador).

Montar / desmontar a sapata deslizante

Para proteger a superfície do material a ser tratado a sapata deslizante já é pré-montada. Se necessário pode retirar a sapata deslizante.

1. Retire o acumulador (18) do aparelho (vide Remover o acumulador).
2. Solte os dois cliques de fixação (24) atrás.
3. Empurre a sapata deslizante (25) lentamente para frente e solte simultanea e cuidadosamente a parte frontal da sapata deslizante da placa base (6).
4. Puxe com cuidado a sapata deslizante (25) para baixo.



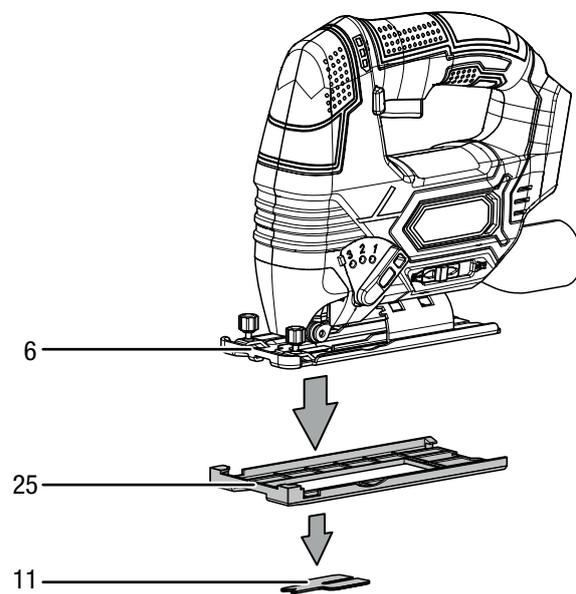
5. Para fixar novamente a sapata deslizante (25), deve enfiá-lo primeiro na parte frontal da placa base (6).
6. Depois deve deixar engrenar os cliques de fixação (24) na parte de trás.
7. Verificar o assento firme da sapata deslizante (25).
8. Recolocar o acumulador (18) (vide Inserir o acumulador).

Montar / desmontar a proteção anti-lascas

Com uma proteção anti-lascas pode evitar a formação de lascas na superfície ao serrar madeira. Pode utilizar a proteção anti-lascas apenas com certos tipos de lâminas de serra e só com um ângulo de corte de 0°. Se necessário pode desmontá-lo, p.ex. ao fazer um corte em meia-esquadria.

A proteção anti-lascas já está pré-montada.

1. Retire o acumulador (18) do aparelho (vide Remover o acumulador).
2. Desmonte primeiro a sapata deslizante (vide Montar / desmontar a sapata deslizante).
3. Retirar a proteção anti-lascas (11) da placa base (6) pressionando a proteção anti-lascas com cuidado para fora da parte traseira.

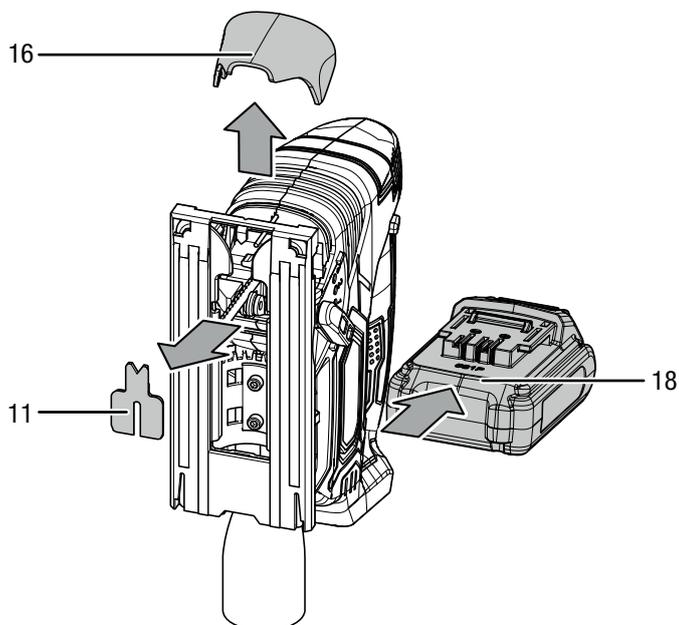


4. Para recolocar a proteção anti-lascas (11) deve pressioná-la de novo cuidadosamente para dentro do entalhe na placa base, a partir da parte inferior, até que a proteção anti-lascas engrenar. Nisso deve ter atenção que o lado plano da proteção anti-lascas tem de estar virado para o aparelho.
5. Recolocar o acumulador (18) (vide Inserir o acumulador).

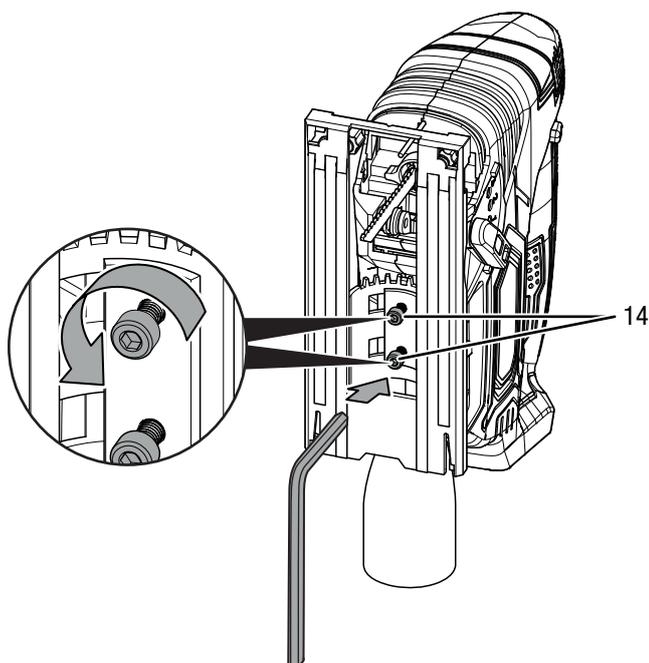
Ajustar o ângulo de corte

O ângulo de corte pode ser ajustado para a esquerda ou para a direita em ângulos de 0° / 15° / 30° / 45°.

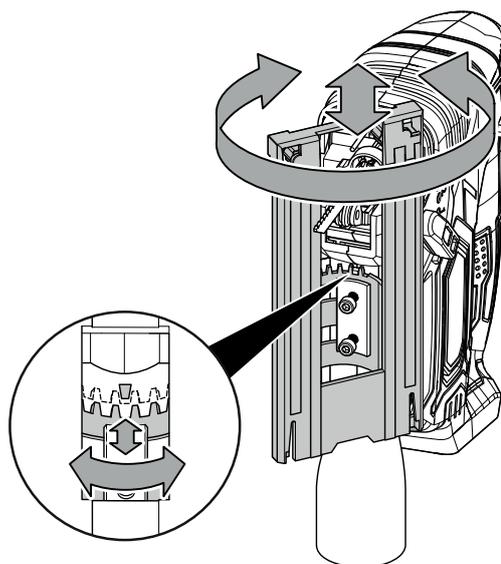
1. Retire o acumulador (18) do aparelho (vide Remover o acumulador).
2. Remover primeiro a proteção anti-lascas (11) e a tampa protetora (16).



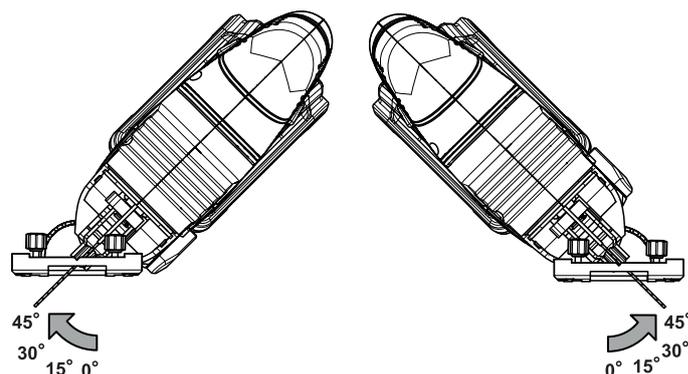
3. Desaparafusar os parafusos (14) no lado inferior do aparelho com uma chave Allen (20).



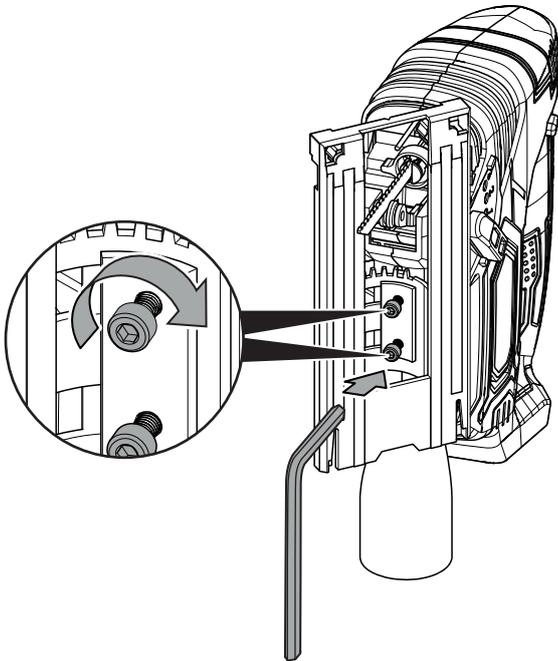
4. Empurrar a placa base para trás até esta girar livremente.



5. Ajustar o ângulo de corte desejado. O nº de graus a ajustar está gravado na placa base.



6. Empurrar novamente para frente a placa base até os dentes engrenam.
7. Aparafusar os parafusos (14) no lado inferior do aparelho com uma chave Allen (20).



8. Verificar o assento firme da placa base.
9. Recolocar o acumulador (18) (vide Inserir o acumulador).



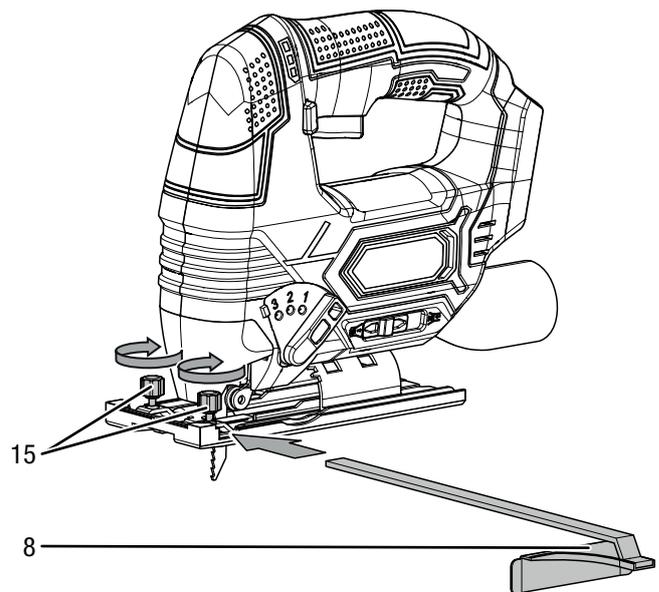
Aviso

Durante um corte em meia-esquadria não podem ser utilizadas nem a proteção anti-lascas nem a tampa protetora.

Montar o encosto em paralelo

O encosto em paralelo pode ser fixado em ambos os lados do aparelho.

1. Retire o acumulador (18) do aparelho (vide Remover o acumulador).
2. Solte os parafusos de fixação (15) na entrada de inserção. Tenha em atenção que os parafusos de fixação não são desaparafusados por completo.



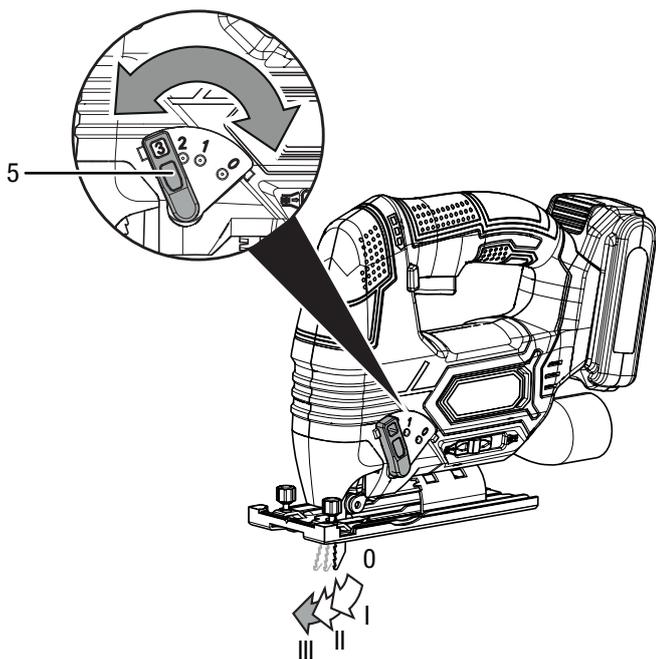
3. Empurre o encosto em paralelo (8) para dentro da entrada de inserção, com a marcação virada para cima.
4. Colocar o encosto em paralelo (8) na posição desejada.
5. Aperte os parafusos de fixação (15).
6. Recolocar o acumulador (18) (vide Inserir o acumulador).

Ajustar o curso pendular

Pode ajustar o movimento pendular da lâmina de serrar. Os níveis 1 a 3 permitem um rápido progresso operacional e o nível 0 (movimento pendular desligado) permite cantos de corte finos e limpos.

O nível pendular ótimo para a respetiva aplicação pode ser determinado por ensaios práticos. Nisso, regem os seguintes avisos:

- Selecionar um nível pendular mais pequeno ou desligar o curso pendular por completo para obter um canto de corte mais fino e limpo.
 - Ao tratar materiais finos deve desligar o curso pendular.
 - Ao trabalhar com materiais duros deve utilizar um nível pequeno do curso pendular.
 - Nos materiais moles e ao serrar madeira em direção das fibras pode trabalhar com o nível máximo do curso pendular.
1. Coloque o pré-seletor (5) para o curso pendular no nível desejado. Um nível maior resulta num curso pendular maior. O curso pendular pode ser reajustado também durante o funcionamento.



Funcionamento

Dicas e indicações no manuseio da serra tico-tico

Geral:

- Mantenha os difusores de ar livres para que o motor não sobreaqueça.
- Certifique-se, antes de cada utilização da ferramenta, de que a fixação de ferramenta se encontra firmemente apertada. A ferramenta tem de estar firmemente fixa no respetivo suporte predestinado na fixação de ferramenta.
- Verifique antes de cada utilização se selecionou a ferramenta adequada para a aplicação desejada.

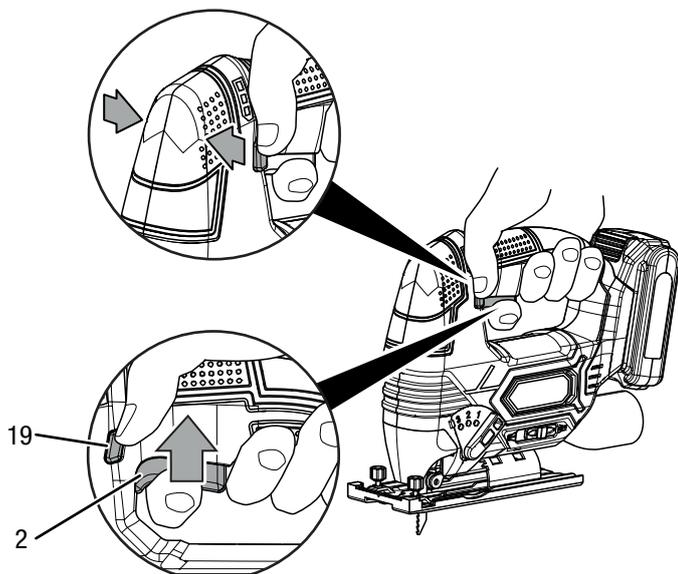
Serrar:

- Utilize apenas lâminas de serrar impecáveis e sem defeitos. As lâminas dobradas, não afiadas ou com outros defeitos podem partir.
- Tenha em conta as disposições legais e as recomendações dos fabricantes do material ao serrar materiais de construção leves.
- Antes de serrar com lâminas HCS, verifique se não se encontram corpos estranhos, tais como pregos, parafusos ou semelhantes na madeira, nos aglomerados de fibra de madeira, nos materiais de construção, etc. Remova eventualmente os corpos estranhos ou utilize as lâminas de serra HSS.
- Para serrar curvas apertadas deve utilizar uma lâmina de serrar estreita.
- A lâmina de serrar não devia ser mais comprida do que necessária para o corte previsto.

Ligar e desligar o aparelho

Utilize o seu equipamento de proteção individual ao utilizar o aparelho.

1. Verifique se a lâmina de serrar apertada bem como o curso pendular e o ângulo de corte são adequados para a aplicação planeada.
2. Verifique se a peça de trabalho está segura ou se a área de trabalho está devidamente preparada.
3. Coloque a placa de base com a sapata deslizante (6) sobre a peça de trabalho.
4. Pressionar o bloqueio de ligação (19) para acionar o botão de ligar/ desligar.
5. Pressionar o botão de ligar/desligar (2) e mantenha-o pressionado durante o funcionamento.
 - ⇒ O aparelho trabalha com as definições previamente selecionadas.
 - ⇒ A lâmpada LED de trabalho acende-se.

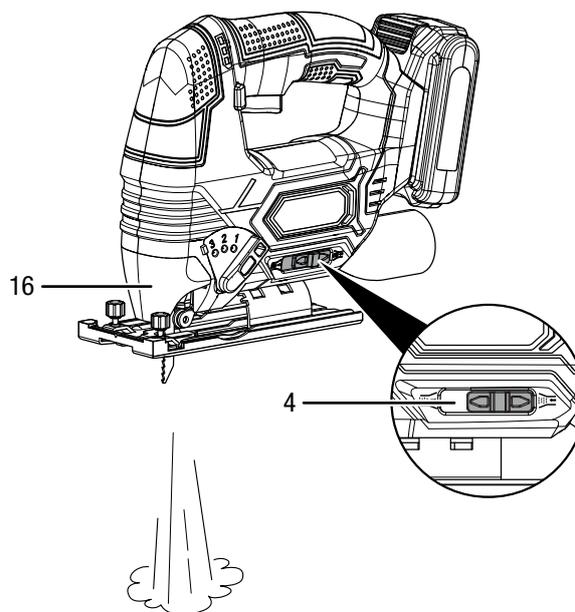


6. Largue novamente o botão de ligar/desligar (2) para parar o aparelho.
 - ⇒ A lâmpada LED de trabalho apaga-se.

Ajustar a função de sopro/aspiração de aparas

Pode ajustar se as aparas serem sopradas para frente ou se serem aspiradas por um aspirador de pó opcionalmente ligado.

1. Certifique-se de que a tampa protetora (16) esteja montada.
2. Empurre o seletor para a função de sopro/aspiração de aparas (4) para o lado esquerdo para aspirar as aparas com um aspirador de pó externo, ou para o lado direito para soprar as aparas.



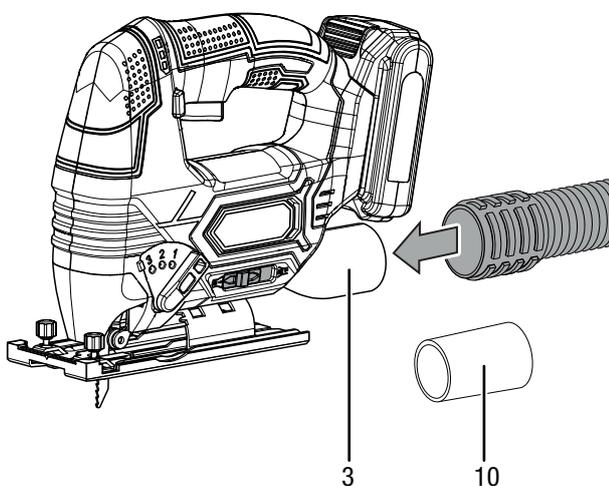
Ligar a aspiração de pó

Pode ligar um aspirador de pó ao aparelho. O adaptador incluído no fornecimento permite a ligação de tubos com diâmetros mais pequenos.

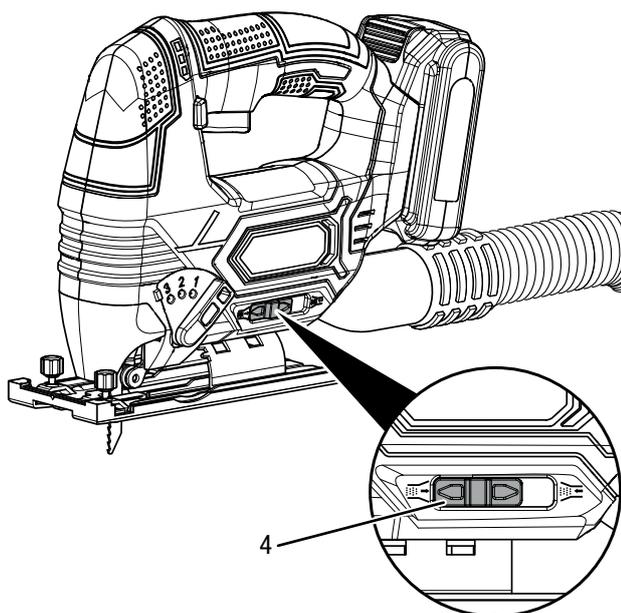
! Cuidado

Utilize sempre um aspirador especial ao aspirar materiais nocivos à saúde ou tóxicos.

1. Se necessário fechar o adaptador (10) na ligação para a aspiração de pó (3).
2. Se for possível, utilizar a proteção anti-lascas para um aspiração ótima.
3. Ligue um aspirador adequado (p. ex. aspirador industrial) á aspiração de pó.



4. Empurrar o seletor da função de sopro/aspiração de aparas (4) para o lado esquerdo, para a posição para a aspiração de pó.



Acessórios que podem ser encomendados posteriormente



Atenção

Utilizar apenas acessórios e dispositivos complementares mencionados no manual de instruções.

A utilização de outras ferramentas de uso ou acessórios, recomendados no manual de instruções, pode significar um perigo de ferimentos.

Designação	Nº do artigo
Conjunto de lâminas de serra para madeira, 10 peças	6.215.001.101
Conjunto de lâminas de serra para metal, 10 peças	6.215.001.131
Acumulador suplente Multiflex 20V	6.200.000.301

Erros e avarias

O aparelho foi testado várias vezes durante a produção quanto ao funcionamento perfeito. No entanto, se algum problema ocorrer, verifique se o aparelho de acordo com a lista a seguir. Atividades para a eliminação de erros e avarias, que requerem a abertura da caixa, só devem ser realizadas por um revendedor especializado ou pela Trotec.

Na primeira utilização ocorre algum fumo ou cheiro:

- Isto não é devido a um erro ou a um problema. Depois de um curto período desaparecem as características.

O acumulador não carrega:

- Certifique-se de que o acumulador se encontra bem encaixado no carregador rápido.
Empurre o acumulador sobre o carregador rápido de forma a que os contatos do acumulador se agarram ao carregador rápido. O acumulador deve engatar no carregador rápido.
- Verifique a conexão de rede.
- Verifique se a ficha e o cabo de rede apresentem danos.
- Verificar a proteção da rede local.
- Verifique se o carregador rápido apresenta danos. Caso o carregador rápido esteja danificado, não o utilize mais. Entre em contato com o serviço ao cliente da Trotec.
- Verifique os contatos do acumulador quanto a sujidade. Remova a sujidade existente, se necessário.
- O acumulador apresenta, possivelmente, um defeito e deve ser substituído. Utilize exclusivamente acumuladores do mesmo tipo.

O aparelho não começa a funcionar:

- A capacidade do acumulador está talvez muito fraca. Carregue o acumulador.
Empurre o acumulador sobre o aparelho de forma a que os contatos do acumulador se agarrem. O acumulador deve engatar no aparelho.
- Verifique os contatos do acumulador quanto a sujidade. Remova a sujidade existente, se necessário.



Aviso

Espere, no mínimo, 10 minutos antes de ligar novamente o aparelho.

A lâmina de serrar vibra:

- Certifique-se de que a lâmina de serrar está fixada nos respetivos entalhes do mandril de aperto rápido.
- Certifique-se de que o mandril de aperto rápido esteja bloqueado.

A lâmina de serrar não imerge sem problemas no material a ser processado ou o desempenho da serra é baixo:

- Verifique se o ajuste escolhido para o curso pendular é adequado para o material a ser trabalhado.
- Substitua a lâmina para serrar por uma nova, caso a mesma esteja gasta.
- Verifique se a lâmina de serrar escolhida é adequada para o material a ser trabalhado.

O aparelho fica quente:

- Ao serrar certifique-se que não faz demasiada pressão sobre o aparelho.
- Verifique se a lâmina de serrar selecionada é adequada para a aplicação a ser efetuada.
- Mantenha as ranhuras de ar livres para evitar um sobreaquecimento do motor.



Aviso

Espere, no mínimo, 10 minutos antes de ligar novamente o aparelho.

Aviso

Aguardar pelo menos 3 minutos após os trabalhos de manutenção e de reparação. Só então se deve ligar o aparelho novamente.

O seu aparelho não funciona perfeitamente após os controlos?

Entre em contato com o serviço ao cliente. Se necessário, leve o aparelho para ser reparado numa empresa autorizada especializada em instalações elétricas ou na Trotec.

Manutenção

Atividades antes do início da manutenção



Atenção, tensão elétrica

Não toque na ficha de rede ou no acumulador com as mãos húmidas ou molhadas.

- Desligue o aparelho.
- Deixe o aparelho arrefecer completamente.
- Retire o acumulador do aparelho.



Atenção, tensão elétrica

As tarefas de manutenção que requeiram a abertura da carcaça só devem ser realizadas por empresas especializadas autorizadas ou pela Trotec.

Informações sobre a manutenção

No interior da máquina não se encontram peças a necessitar de manutenção ou lubrificação.

Limpeza

O aparelho deve ser limpo antes e depois de cada utilização.

Aviso:

O aparelho não deve ser lubrificado após a limpeza.



Atenção, tensão elétrica

Existe o perigo de curto-circuito devido à penetração de líquidos através da caixa!

Não mergulhe o aparelho e os acessórios em água.

Assegure-se de que nenhuma água ou outros líquidos possam penetrar na caixa.

- Limpar o aparelho com um pano húmido e macio, que não solte fiapos. Assegurar-se que nenhuma humidade possa penetrar na caixa. Assegure-se que nenhuma humidade entra em contato com componentes elétricos. Não utilize produtos de limpeza agressivos, tais como aerossóis de limpeza, solventes, produtos de limpeza a base de álcool ou produtos abrasivos para humedecer o pano.
- Seque o aparelho e as lâminas de serra com um pano macio, que não solte fiapos.
- Remova a poeira de lixa e eventualmente as aparas de madeira do mandril de aperto rápido.
- Mantenha os contatos de conexão do aparelho, do pacote do acumulador e do carregador limpos.
- Mantenha as aberturas de ventilação livres de depósitos de pó para evitar um sobreaquecimento do motor.

Descarte



O símbolo do caixote de lixo riscado num aparelho elétrico ou eletrónico usado significa, que este aparelho não deve ser descartado nos resíduos domésticos no fim da sua vida útil. Para a sua devolução gratuita estão disponíveis centros de recolha para aparelhos elétricos e eletrónicos usados perto de si. Pode obter os endereços através da sua administração urbana ou comunal. Pode obter mais informações sobre opções de devolução criadas por nós no nosso website em www.trotec24.com.

A recolha separada de aparelhos elétricos e eletrónicos usados permite a reutilização, a reciclagem ou outras formas de reutilizar os aparelhos usados e evita as consequências negativas durante a eliminação dos materiais contidos nos aparelhos, que possivelmente representam um perigo para o meio ambiente e a saúde das pessoas.

Será responsável pela eliminação dos dados pessoais eventualmente existentes nos aparelhos usados a serem descartados.



Li-Ion

Na União Europeia, pilhas e acumuladores não devem ser deitados no lixo doméstico, mas devem ser descartados de forma correta - em conformidade com a Diretiva 2006/66/CE DO PARLAMENTO E DO CONSELHO EUROPEU de 6 de Setembro de 2006 sobre pilhas e acumuladores. Por favor, descarte pilhas e acumuladores de acordo com as disposições legais vigentes.

EU Declaration of Conformity

In accordance with the EC Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II, part 1, Section A

We,

Trotec GmbH & Co. KG

Grebener Straße 7
D-52525 Heinsberg
Phone: +49 2452 962-400
Fax: +49 2452 962-200
E-mail: info@trotec.com

declare in sole responsibility that the following device

Product model / Product: PJSS 10-20V

Year of manufacture: 2016

Product, batch, type or serial number: Jigsaw

has been developed, constructed and
manufactured in compliance with the
requirements of the European Directives: 2014/30/EU
2011/65/EU

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation.

The assessment is based on the following
applied harmonised standards: ISO 12100:2010
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-11:2010
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:2015

Other applied technical standards and
specifications: AfPS GS 2014:01

Manufacturer and name of the authorised
representative of the technical
documentation: Trotec GmbH & Co. KG
Grebener Straße 7, D-52525 Heinsberg
Phone: +49 2452 962-400
E-Mail: info@trotec.de

Place and date of issue: Heinsberg, 21/11/2016



Detlef von der Lieck, Managing Director

Trotec GmbH & Co. KG

Grebener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com